Marxuach, Juan
Una prometensa

PC
3941
M37P7

UNA PROMETENSA

Pasillo cómich, catalá y en vers

original de

JOAN MARXUACH

Estrenat ab brillant éxit en lo *Teatro Catalá*, instalat á Romea, la nit del 10 de Janer de 1896.

BARCELONA

Francisco Badia, impresor, Dou, 14

1896

Aquesta obra es propietat de son autor y ningú podrá, sens lo seu permís, traduhirla, representarla ni reimprimirla en Espanya, possesións d' Ultramar, ni en los punts ab los quals s' hajan celebrat ó se celebrin posteriorment á aquesta publicació, tractats internacionals de propietat literaria.

L' encarregat de la *Galeria d' obras líricas y dramáticas*, D. Joan Molas y Casas es l' únich autorisat pera concedir ó negar lo permís de representació y cobro de drets.

Queda fet el dipósit que marca la lley.

PC
3941
M37P7

Al distingit amich y aplaudit autor dramátich

D. Francisco Xavier Godo.

Te l' honor de dedicar aquesta petita producció, en testimoni del afecte y admiració que li professa

L' Autor.

REPARTIMENT

Reparada	*Sra. Monner.*
Pura	*Srta. Planas.*
Seguimon.	*Sr Capdevila (J.)*
D. Dimas	» *Soler.*
Lari	» *Capdevila (Ll.)*
Manuel	» *Santolaria.*
Fernández	» *Rubio.*
Llantía	» *Pinós.*
Bori	» *Llano.*
Home 1.er	» *Casanovas.*
Id. 2.on	» *N. N.*

Civils, pagesos, pagesas y gent de poble.

L' acció passa en un poble cap de partit de la provincia de Barcelona y en dia de mercat ordinari.

Dreta y esquerra la del actor

ACTE UNICH

L' escena representa lo primer pis d' un hostal. Al foro, á la dreta la porta d' entrada, per la que 's veu una escala que 's pot pujar ó baixar de los altres pisos. Dos portas laterals. Al foro esquerra, una portalada que comunica á un terrat á peu plá ab vistas á la plassa.

Distribuhidas per la escena taulas ab estovallas y demés accessoris de fonda d' aquella mena. Cadiras de boga, etc. Las dos taulas últimas anirán desocupantse paulatinament.

La primera taula de la esquerra estará ocupada per D. Dimas y Cosme en la següent forma: D. Dimas al cantell més próc-sim al centro de la escena, y Cosme frente d' aquet. De la cadira ahont seu aquest ùltim hi penjará una cartera de viatje. En la dreta hi haurá Home 1er, Home segon y dos comparsas més.

Lari, demostrant molta activitat, correrá d' un puesto al altre.

Al aixecarse 'l teló, molta animació.

ESCENA PRIMERA

D. DIMAS, COSME, HOME primer HOME segon, LARI y comparsas.

HOME 1.er ¡Lari!

LARI ¡Voy!

HOME 2.on Minyó ¿'l meu gasto?

LARI Vosté se 'n fa pela y deu.

DIMAS ¿Que no vé aquesta escudella? (*Suplicant.*)

LARI Tot seguit vaig per vosté.
HOME 1.er Té, donchs, cobra.
LARI (*Cobrant.*) Moltas gracias.
COSME Escolta noy. (*Alsantse tot encenent la pipa.*)
LARI Al moment.
¿Qué s' ofereix?
COSME ¿Lo meu cuarto?
LARI Lo del corredor.
COSME Está be.
(*Se 'n vá apoch apoch, deixant la cartera. Lari 's queda netejant una taula de segón terme, que s' ha desocupat.*)
DIMAS Repara que ja fá un' hora
que m' estich de cos present
esperant, com cada dia,
'l plat d' arrós y fideus.
LARI Te rahó, ja no hi pensaba.
Ara l' hi pujo.
DIMAS Corrent.
(*Lari va á fer lo que diu, quan á la porta del foro 's topa ab Segimón, Reparada y Pura. Lo primer ab cartera de viatje y maleta, la segona ab un gran ciri cubert ab canyas y un farsell, y Pura ab una capsa y un altre farsell.*)

ESCENA II

DIMAS, LARI, SEGIMON, REPARADA y PURA. Aquesta impacient.

SEGIMON Escoltéu, minyó: ¿tindríau
dormitoris per tots tres?
LARI Penso que sí.
SEGIMON Donchs, me 'ls quedo.
Y aixís interinament
podrém dinar si á tu 't sembla
Reparada, aquí mateix.

LARI (*Que va ab un feix de plats.*)
Séguin, pujo desseguida. (*Se 'n vá.*)
SEGIMON (*Dirigintse á D. Dimas.*)
Ab lo permís de vosté.
DIMAS Deu los guart.
(*Segimón se treu la cartera y la penja al respaldo de la cadira del costat de D. Dimas y després s' assenta.*)
REPARADA ¿Ahont deixo aixó? (*Per lo ciri.*)
SEGIMON Fins que torni 'l dependent
aguántal, que no fos cas
que deixantlo se 'ns trenqués.
Y aná ab un ciri trencat
á la hermita del Remey
trobo que no 's prou bonich.
PURA ¿Y de 'ls bultos que 'n faré?
REPARADA Mira, fés com jo ab lo ciri,
esperat qui puji aquell
y veurém allá hont se fican.
LARI (*Sortint.*) Diguin. Ja estich per vostés.
REPARADA Voldríam deixá aquets trastos.
LARI Dónguin jo 'ls endressaré.
¿Vol fe 'l favor? (*Pe 'l ciri.*)
SEGIMON Ten cuydado.
LARI No tinga por.
SEGIMON Si 's trenqués,
com qu' es una prometensa,
ho sentiría.
LARI 'S comprén. (*Recull tots los trastos.*)
Ho deixaré 'n aquell cuarto,
que desd' ara es per vostés.
Mentres hi vaig, poden séure.
(*Reparada s' assenta al costat de Segimon y Pura al altre cap de taula.*)
SEGIMON Endevant doncas seyéu.
Tinch una gana que m' alsa.
REPARADA No me 'n parlis, jo també.
SEGIMON (*Dirigintse á D. Dimas.*)

Vosté, segons lo que sembla
ja ho ha fet.

DIMAS ¡Ca!

SEGIMON Malament.

DIMAS Ni malament. Cada dia
en á mi 'm passa 'l mateix.
Aquet dimontri de Lari
sembla que ho fa expressament.

REPARADA ¿Qué menjarém?

SEGIMON Jo, escudella.

DIMAS Ay fill meu, ¡n está ben fresch!
No 'n vulgui pas d' escudella!

REPARADA ¡Qu' es estrany!

SEGIMON ¡Ah, no! ¿Per qué?

DIMAS Perque fa més d' un trimestre
que jo l' espero y no vé.

LARI *(Sortint de la segona esquerra.)*
Tot ho trovarán á puesto.
¿Qué dinarán?

SEGIMON Bé ho pensém.
¿Qué teniu?

DIMAS ¿Y l' escudella?

LARI S' ha acabat.

DIMAS ¡Vatúa 'l ret!

LARI Si vol lletras...

DIMAS *(Incomodat.)* ¡Sembla mofa!

SEGIMON ¡Y aixó! ¿Per qué se las heu?

DIMAS ¿Troba natural que al home
que tot l' any no fá res més
que rosegá Abecedaris
y fá confejir cartels
esquilant clatells de llana,
per poder menjar calent,
li dóngan sopa de lletras?

REPARADA Ja es casualitat.

LARI ¿No veu
que 'sent dia de mercat,

menja aquí mólta més gent
y tothom vol escudella?

DIMAS Bé, si no hi ha més remey,
portan, que si no alimenta
es plat d' aquells que instruheix.

LARI ¿Y vostés?

SEGIMON No vull ser sabi.
Veurás, interinament
tres costellas á la brasa.
¿Qué vos sembla?

REPARADA A mí molt bé.

PURA Y á mí, lo que vostés vulgan.

REPARADA (*A Pura.*) Sembla que t' hagin ull-pres.
¡Quina xicota més bleda!

SEGIMON ¿Que potser no 't trobas bé?

PURA Sí, pero 'm trobo cansada.

LARI S' haurá d' esperá un xiquet.

DIMAS Mentres tant, pujam lo narro
y aixís jo confegiré.
(*Lari se 'n vá.*)

SEGIMON (*A D. Dimas.*)
Segons sembla, vosté es Mestre.

DIMAS Per servirlo.

SEGIMON Bé, home, bé.
Veu, un servidor, la dona
y la noya, es dir tots tres,
fem marxá una botigueta
de plats y ollas, m' entén?
Vull dir; que d' aixó d' estudis
no n' estich massa al corrent,
pero en cambi, considero
que avuy, fins se requereix
que tant l' home com la dona
tingan certs coneixements
Per lo tant, vaig dí á n' aquesta:
Mira, noya; es menester
instruhí un xich la familia.
—Dit y fet; així ho vam fer.

De manera, que la noya,
qu' es aquesta, aquí 'hont la veu,
sab més que tots dos plegats.
Deu no l' hi tinga en retret
La dona, si no te lletra,
sab, te molt desprendiment,
y per tractá ab la parroquia
es un trunfo. Pe 'l demés,
un servidó es tal com raja.
A mi no 'm vinga ab solfeig
d' etiquetas y de termes
que 's diu molt per no dir res...
¡Ca, ca, ca! las cosas claras,
pocas paraulas y fets.

REPARADA ¿Y ara á que ve aquesta prédica?
¿T' has cregut que l' has distret
de menjarse 'l plat de lletras?

DIMAS (*Veyent venir á Lari.*)
¡Oh! y justament aquí vé.

LARI Per vosté. (*Dantli 'l plat.*)

DIMAS Home, ja era hora.

LARI Ara s' acaban de fer.

REPARADA Y las costellas.

LARI Ja 's cohuen.

SEGIMON Mira que porto unas dents
que si tardas gayre á durlas
fins tinch por que tot distret
no m' empassi las branillas.

DIMAS ¡Amigo, Lari! (*Ab disgust per la sopa.*)

LARI ¿Què té?

DIMAS Sembla una caixa d' imprenta
aquesta sopa.

LARI ¿Per qué?

DIMAS ¡Y quinas lletras més duras!

LARI Per no ferlo esperar més
he dit que anessin depressa.

DIMAS Jo crech que s' haurán distret.
Això no ha sigut may pasta.

REPARADA ¿Vol dir que no?
LARI ¿Donsas qu' es?
DIMAS Semblan engrunas de mármol.
LARI Vosté may está content.
DIMAS Encara 'n tindré la culpa.
SEGIMON Home ¿y perqué s' entreté
ab enganyá 'l pahidor?
Fassi com jo.
DIMAS No pot ser.
Jo no 'n puch menjar de carn.
No més l' olor, ja 'm reprén.
REPARADA Noy vigila las costellas.
LARI Ara pujan. *(Se 'n va.)*
SEGIMON Deu ho fes.
PURA Jo no 'n vull.
REPARADA ¡Cóm!
PURA No tinch gana.
(Alsantse.) Me 'n vaig fins al terradet
y d' allí veuré 'l mercat.
(Y si ha arribat en Manuel.)
SEGIMON Pero, menja alguna cosa.
PURA Un' altra hora.
(A D. Dimas.) Fins després.
—Ja 'm cridarán quan se 'n vagin.
(Se 'n vá al terrat.)
REPARADA ¡Ditxosa mossa! Ja 'm té
ab ánsia, sempre tan trista.
Deu nos guart que se li fés,
tan jove, una «Flucsió» al cor.
SEGIMON ¡Fuig d' aquí! Que s' ha de fer.
Ja qu' es fora, posems amples.
Jo m' assento al puesto séu.
(S' alsa y va al puesto de la noya.)
LARI *(Sortint ab plats y las costellas.)*
¡Las costellas!
DIMAS *(Per la sopa.)* Impossible.
Semblaría 'l meu ventrell

un sarró de perdigons.
Té, Lari, té; no 'n vull més. *Lari se 'n va.*)

REPARADA Doncas mengi una costella,
la de la noya, s' enten,
si no te de ferli mal.

SEGIMON ¿No sabs que l' olor l' ofen?

DIMAS No vull donalshi un desavre,
no més perque ha dit aquet
que ab tot trobava que dir.

SEGIMON Donchs prengui y mengi.
(*D. Dimas ho fá.*)

DIMAS (*Per la costella.*) ¿No ho veu?
Després diran si un se queixa.

SEGIMON ¿Qué hi troba?

DIMAS Qu si bé res.
Semblan costellas de barco.
Tot es os.

REPARADA Deu n' hi doret:
á 'n á l' hora de la mort
las tinguessim.

SEGIMON ¡Vaja, ves!
Ara un trago.—¿Sab que penso?
¿Te molta feyna vosté?

DIMAS Avuy som dijous, faig festa.

SEGIMON Aixís vé perfectament.
Se 'n podrá vení ab nosaltres
á la hermita del Remey;
cumpliré la prometensa
que tinch feta de molt temps,
y després á la jornada,
tots junts aquí dinarém.

DIMAS (*Content.*) ¡Ah! ¿Va fè una prometensa?

SEGIMON Sí senyor, l' hi esplicaré.
Ja feya vuyt ó deu anys
prenía cada sorteig
de la rifa de Madrit
un décim, sempre 'l mateix.
Cansat de gastarme 'ls quartos

y de no treurer may res,
vareig fer la prometensa
á la Verge del Remey,
que si 'n treya una de grossa,
l' hi portaríam tots tres,
la dona, la noya y jo,
un bon ciri fet esprés.
A la sustracció passada,
vaig treure un premi d' aquells,
y com que á Sants y á minyons
tens de cumplir, si promets,
vaig di á 'n aquesta: Ara es l' hora.
—Hem tancat l' establiment,
y á la hermita de la Verge
ab lo ciri á coll-y-bé,
per cumplí 'l que vaig prometre,
avuy hem vingut tots tres.

DIMAS ¿Es dir, donchs, qu' ha tret la rifa?

SEGIMON Sí senyor, dos mil durets.

REPARADA No es molt, pero...

DIMAS Ja ho crech, dona.

REPARADA Una poma per la sed.

DIMAS Just, es la poma del ciri.

SEGIMON ¿Bé, que hi diu? ¿vosté 'ns admet
l' oferta que li he fet antes?

DIMAS No hi tinch cap inconvenient.
¿Quan vol marxar?

REPARADA Desseguida.

SEGIMON Vinga 'l ciri.

REPARADA ¡Noya! aném.
(*Va á buscar lo ciri.*)

DIMAS (Veyéu de quina manera,
sense com va ni com vé,
estich avuy de tiberi.
Fins que m' hi trobi no ho crech.)

SEGIMON ¡Lari! ¡Lari!

LARI (*Sortint.*) ¿Que 'm demana?

SEGIMON Ten á punt per quan tornem

un diná, pero á tot gasto.
Pollastres, cunills... m' entens?
Lo senyor dina ab nosaltres.
¿Quin' hora es ara?

LARI — Las tres.

SEGIMON — A las quatre 'l diná á taula.
¿Reparada, donchs que anèm?
Senyor mestre...

(S' *alsa y pren la cartera que te á la cadira, figurantse qu' es la seva.*)

LARI — (*A D. Dimas*) (Apa, don Dimas.)

DIMAS — Quan vulgan.

SEGIMON — Fins després.

PURA — (*Sortint.*) (No 'l veig en lloch.)

REPARADA — (*A Pura.*) ¡Au! qu' esperas?

PURA — ¡Y ja vinch, dona! (*De mal humor.*)

REPARADA — ¡Miréu!
quan li veig aquesta cara
jo 'm perdría.

SEGIMON — (*Desde la porta.*) ¿Qu' hem de fer?

REPARADA — Ja venim. Ditxosa mossa. (*Anantsen.*)

PURA — (No comprench perque no ve.) (*Id.*)

ESCENA III

LARI. Preparant la taula.

Vaja avant, ja tením feyna.
Aném á encarregá 'l tech
qu' un hora tot seguit passa.
Dinarán aquí mateix.
S' han descuydat la cartera.
Si la te de menester
y no sab hont l' ha deixada,
quin susto. La guardaré.
(*La fica dintre un armari.*)

Ara aném á avisá l' amo
pe 'l dinar, que no 'n sab res.
(*Se 'n va foro dret.*)

ESCENA IV

MANEL, entrant foro dret, y després LARI, entrant ab estovallas y coberts

MANEL L' amo m' acaba de dí
que 'ls trobaría aquí dalt,
y com per mi 'l principal
es que vegi que só aquí,
me 'n he pujat desseguida
perque no estiga ab recel'
y 's convensi qu' en Manel
no li diu may cap mentida.
Si no fos la seva mare
d' un génit tan rondinayre
no tardaba molt, ni gayre
á parlarli; del seu pare
no 'n tinch por ¡cá! gens, ni mica,
¡pobre home! es un tros de pá,
tan sols me fa rescelá
sa mare, que 'n tot se fica.
Es lo terror del vehinat
per lo enredona y xerrayra;
parlant de la Terrissayra,
tothom fuig esparverat.
¿Ahont serán? ¿No hi ha ningú
que 'm puga donar rahó?
¡Calla! potsé aquell minyó
es de la casa, y segú
podrá darme esplicacions
del que 'm convé averiguá.
—Escoltéu.

LARI (*Parant la taula.*) Vosté dirá.

MANEL ¿A quinas habitacions

s' allotjan uns forasters
qu' han vingut de Barcelona?

LARI ¿Que son tres? L' home, la dona
y sa filla.

MANEL Just, això es.

LARI Lo cuarto es aquell d' allí,
pero han sortit.

MANEL ¿Tornarán?

LARI Avans d' un hora.

MANEL Endevant.
¿Que no hi ha un cuarto per mi
prop del seu?

LARI M' ho figuro.
Ja he conegut l' intenció.
Prengui aquet. (*Senyalant primer esquerra*)

MANEL Gracias, minyó.
Això per tú. (*Donantli diners.*)

LARI ¡Viva! (¡Un duro!)
Ben segur que l' esperaban. (*Ab intenció.*)

MANEL ¡Que m' esperaban! ¿Per qué?

LARI No es que á mí m' hagin dit re,
pero las mostras que daban
no eran senyals de res més.
Ells, han pres una costella.

MANEL ¿Ells?

LARI Vull dir, lo vell y la vella.
Y la noya ab l' interés
del qu' espera ab impaciencia,
sense menjar ni un bossí,
s' ha estat un gran rato allí
buscant ab molta insistencia
per véurer si distingía
lo que á ella l' interessaba,
y per mès qu' ella miraba,
sa esperansa no venía.
Y al véurel, no se perqué
he cregut qu' era 'l martiri

y aquella ánsia, aquell deliri
que l' esperaba á vosté.

MANEL La vritat, jo li he promés
que vindría.

LARI Molt ben fet.

MANEL Mes convè del pas aquet
que ningú 'n sápiga res
Nos estimém d' amagat
y si sa mare ho sabía
estich cert qu' es feriría.

LARI ¡Vol dir!

MANEL Tal com he contat.

LARI Es dir, doncas, que la gueta
es mala púa.

MANEL Home y tal.
Mouría un sagramental
si s' enterés de la treta.
¿Y hont han anat?

LARI Al Remey
á du un ciri que portaban
y han dit que prompte tornaban.

MANEL Si 'm volguessis fé un servey
tú, pots treurem d' un apuro
y 'm podrías ajudar.

LARI Ja sab que pot disposar.

MANEL Gracias, noy. (*Donantli diners.*)

LARI (¡Un altre duro!)
Per mi ja ho sab, tiri al dret.

MANEL Convé que jo parli ab ella
sens qu' ho sápiga la vella.

LARI Això ray. Al terradet
hi comunica un balcó
del cuarto que li he donat,
y eixint vosté al terrat
aprofitan la ocasió;
y en estant ella avisada
parlan tot ló que 'ls convé.

MANEL Y, sí...?

LARI — Ja vigilaré.
¿Qué li sembla?
MANEL — Que m' agrada.
LARI — Quan tornin aquí á dinar
jo li diré qu' es aquí.
MANEL — Donchs, conto ab tú.
LARI — Conti ab mí.
MANEL — Y tú 'm vindrás á avisar.
LARI — Vosté n' hi té de pensarhi.
MANEL — Entro á dins, que si vinguessin
no sigués cas que 'm trobessin.
Adeu. ¿Com te dius?
LARI — Jo, Lari.
MANEL — Si hi ha alguna novetat
necessito está al corrent.
Y sobre tot...
LARI — Ja s' enten.
Se 'n pot anar descansat.
(*Manel entra primera esquerra.*)

ESCENA V

LARI, després COSME, foro dreta, com buscant alguna cosa, molt recelós.

LARI — Mentres soni ab aquet só (*Per la butxaca.*)
l' orquesta, 's pot ballar bé.
(¡Hola! ¡L' altre forasté!
¿Que busca per aquí?)
COSME — Minyó;
qui ha vingut en sen jo fora?
LARI — Home, varios.
COSME — (*Buscant.*) (Malament.
Es precís ser molt prudent.
He tingut una mal hora,
que 'm podría costar cara.
Y no 's veu...)
LARI — (¿Qué deu buscar?)

COSME (¡Nada! jo 'm tinch d' escapar.)
LARI (No m' agrada aquesta cara.)
COSME Y 'ls qu' han vingut... sabs qui son?
LARI N' hi ha de tots.
COSME ¿Y aquell senyó
que seya en aquell cantó?
LARI Es lo Mestre.
COSME (¡Vatua 'l mon!)
(¡Nada, nada, jo m' escamo.
Tan ben duta la jugada...
LARI (Aquet mestre no m' agrada;
vigilaré.) (*Se 'n va primera dreta.*)
COSME Si reclamo
que me l' he deixada aqui
y acás la cartera 's troba,
com que á dintre hi ha la proba,
será molt pitjor per mí.
¡Bah! Ja está determinat.
Es inútil que hi barrini;
tinch de ferme 'l determini
qu' es un negoci esguerrat.
Ara lo primer de tot
es deixá 'l Poble al instant,
que si aixó 's va embolicant
pot prevení un esbalot
y 'n aquí 'm coneixerían.
Anirè á trobá 'l Menut.
Li contaré 'l que hi ha hagut
per si sorpéndrel podían.
Y ara que 'l mosso no hi es
aprofito la ocasió
per deixar l' habitació
y aixís tampoch pago rés.
(*Se 'n va pe 'l foro dreta.*)
LARI (*Sortint de primer dreta.*)
¡Aquet mestre es un truhán!
Haig de seguirli la pista,

y sense pérdrel de vista
jo li esbullaré 'l seu plan.
(*Se 'n va precipitat pe 'l foro.*)

ESCENA VI

MANEL que surt precipitadament del cuarto primer esquerra, y luego SEGIMON, REPARADA, PURA y D. DIMAS tots desesperats y per ordre. D. Dimas porta 'l ciri.

MANEL ¡Lari! ¡Lari!... Ahont deu ser...
He vist á n' en Segimon,
que venía tot depressa,
com si s' hagués tornat boig.
Que deu passar?
(*Se senten crits de Segimon.*)
Ja es aquí.
Fins saber lo que hi ha de nou
torno á dintre.
(*Se 'n va primera esquerra.*)

SEGIMON (*Dintre.*) ¡Pillos! ¡Lladres!... (*Sortint.*)
¡M' han robat! ¡M' ho han robat tot!
¡Dos mil duros! ¡Dos mil duros!
(*Cau abatut.*)

REPARADA ¡Brétols! (*Sortint.*)

PURA (*Id.*) Mare...

DIMAS Segimon,
tranquiliséuvos,

SEGIMON ¡Un rave!
¡Dos mil duros!...

DIMAS Ja son molts.

REPARADA Que sab vostè.

DIMAS Be, m' ho penso;
no 'ls he hi tingut may jo per ço.

PURA Pare, home, no 's desesperi;
fassis cárrech que tampoch

avans de tréurer la rifa
no 'ls tenia.

SEGIMON Quin consol.

REPARADA ¿Y per çó vas comprá 'l ciri?
Hem de pendrer precaucions.
Y si no surt lo culpable
haig d' armar tal esvalot
que 'm sentirá tot lo poble.

(*Pura va assentarse á la cadira devant la porta del cuarto d' en Manel.*)

DIMAS (Lo dinar ja s' ha fet foch.)
¿Qué vol fer? (*A Segimón.*)

SEGIMON ¿Vol ajudarme?

DIMAS Ja ho sab, home, si soch bó...

SEGIMON Ara jo y la Reparada
sortirém, y vostés dos
's quedan fins que jo torni
ab lo Batlle, y allavors
vosté será testimoni
del que passi. Sobre tot
vigili qui surti ó entri.
(*A Pura.*)
Tu 't quedas ab 'l senyor.

DIMAS Be, aixó ray.

REPARADA (*A Segimon.*) ¿Qué pensas fer?

SEGIMON Ja ho veurás. Tornèm dins poch.
¡Dos mil duros jo no 'ls perdó!

REPARADA Tampoch jo.

DIMAS (Ni jo tampoch.)

SEGIMON Tingui, aguántim la cartera.
(*A D. Dimas.*)
L' hi confío.

DIMAS Bé, pero...

SEGIMON ¿No veu que no hi ha cap quarto?

DIMAS 'Sent aixís tan de favor.

REPARADA ¿Vaja, aném?

SEGIMON Aném. O 'l trobo;
ó aquí avuy s' enfonsa tot.

(*Se 'n van Reparada y Segimon pe 'l foro.*)

ESCENA VII

DIMAS, assentat á la dreta, PURA á l' esquerra, luego MANEL pe 'l seu cuarto y després FERNANDEZ de Sargento y dos CIVILS pe 'l foro dreta.

DIMAS Ab lo ciri y la cartera
dech estar be.
MANEL (*Desde la porta.*) ¡Pura!
PURA ¡Ell!
MANEL ¡Xist!... al terrat.
DIMAS ¡Quin tropell!
PURA No pot ser de cap manera. (*A Manel.*)
MANEL T' haig de véurer.
PURA Jo també;
la cosa 's va embolicant.
MANEL Ves al terrat, que voltant
per' quí, també hi aniré. (*Se 'n va.*)
PURA (*Dirigintse al terrat.*)
Mentres vosté 's queda aquí
jo vaig á véurer si venen. (*S' en va.*)
DIMAS Vostè mateixa: aquí 'm tenen
fins que tornin á vení.
—Vaja, Dimas, 's veu clar
que no tens de ser may res.
A mi tot m' ix al revès,
se 'm presenta un bon dinar,
y quan ja 'l tinch coll avall,
per destorbar la funció
ha sortit de tras-cantó
tot aquet terravastall.
Y per colmo de martiri
sense dinar, caminant,
y ara fés de vigilant
y á més d' això, aguanta 'l ciri.

ESCENA VIII

DIMAS, FERNANDEZ y LLANTIA seguits de dos Civils.

FERNAN. Nadie, salga. (*Desde dintre.*)
DIMAS ¿Qu' es aixó?
¡Ah! Deurá sé 'n Segimon
qu' ara torna ab la justicia.
FERNAN. (*Donant disposicions desde la porta.*)
¡A ver! vengan aquí dos.
Buenas tardes. (*Entrant.*)
DIMAS Buenas tardes.
FERNAN. (*A Llántia.*)
Diga usted si es el señor.
LLANTIA No senyor, no es pas aquet.
FERNAN. Bueno, no importa.
(*A Dimas*) Aquí estoy
por practicar un registro.
DIMAS Bueno, me 'n alegro molt.
FERNAN. ¿Usted se llama...?
DIMAS Don Dimas.
FERNAN. ¿Oficio?
DIMAS Soy profesor.
FERNAN. ¿Y vive aquí?
DIMAS A ratos.
FERNAN. ¿Como?
DIMAS Cuando cómo; si senyor.
FERNAN. ¿Y esto que es?
DIMAS ¡Esto! Un cirio.
¿Sembla que 'm pren la llissó?
FERNAN. ¿Y esta cartera?
LLANTIA (*Ap. á Fernandez.*) (Ell la duya.
Ja tením lo cap de tot.)
FERNAN. Diga si es suya esa prenda.
LLANTIA (Es del altre.) (*A Fernandez.*)

DIMAS No señor.
FERNAN. ¿No es suya?
DIMAS No més l' aguanto.
FERNAN. Entonces; ¿porqué razón
se encuentra en poder de usted?
DIMAS Le diré...
FERNAN. Dése á prisión
hasta tanto que declare
quien pudo ser el autor
del engaño de que es víctima
ese buen hombre.
DIMAS ¡Quí, jo!
FERNAN. Y si como yo supongo
está usté en complicación
con el crimen que persigo
haré un escarmiento atroz.
DIMAS ¡Válgam San March, Santa Creu!
¡qu' escolto! ¿Jó á la presó?
Y aixó qu' ara comensaba.
Si dino, per mala sort,
crech que 'm portan al patíbul
á ferme fer digestió.
FERNAN. Siga adelante el registro.
Usté allí guarda al señor.
(*A un Civil, indicant la primera dreta.*)
Si intenta huir, ya lo sabe,
¡fuego!
DIMAS ¡Bufa!
FERNAN. Dentro.
DIMAS Yo...
FERNAN. Ni una palabra, ó le trinco.
DIMAS Soch ignocent.
FERNAN. (*Li dona una empenta obligantlo á entrá y tanca ab clau. Lo Civil se queda a la porta.*)
Se acabó.
¿Esta cartera es de usted? (*A Llántia.*)
Diga.
LLANTIA ¿Meva? No senyor.

FERNAN. A ver si nos entendemos.
¿De quién es, pues?
LLANTIA ¡Qué sé jo!
FERNAN. ¿Entonces, qué es lo de usté?
LLANTIA Lo de dintre: ¿veu? ¡aixó!
(*Mostrant uns papers.*)
Ja veurá, aquet dematí
com qu' es Mercat, y jo soch
lo comerciant ab olis
més fort de la població...
De motiu ja 'm diuhen Llántia.
FERNAN. Al grano.
LLANTIA Bé, si senyor.
Solsament que jo l' hi deya
perque 's fés capás de tot.
Ha comparegut á casa,
prop de mitj día, un minyó,
perque aceptés una Lletra
d' una casa de molt nom
á compte d' un descubert
que tinch ab ella, y com jo
m' agrada pagá 'l que dech
hi he caygut de plá. Allavors,
com fet per la Providencia,
vé 'l correo, y veig, per sort,
que aquella Lletra era falsa.
Sé que posa aquí 'l minyó
que m' ha fet aquell tarugo,
vinch á vosté, y... ja ho sab tot.
FERNAN. Bueno, sí, ya está entendido.
Ahora falta el portador.
(*Per D. Dimas.*)
Este es cómplice de fijo
y cantará, porque yo
para asuntos criminales
tengo gran penetración.

ESCENA IX

FERNANDEZ, LLANTIA, Civils; SEGIMON y REPARADA pe 'l foro dreta.

SEGIMON (*Dintre cridant.*)
Bé, si, bueno; que m' esplica!...
Tant si vol com si no vol
tinch d' entrar.
GUARDIA (*Dintre.*) Pues no se pasa.
LLANTIA ¿Qu' es aixó?
FERNAN. Que confusión. (*Dirigintse al foro.*)
A ver, que pase adelante. (*Al Guardia.*)
SEGIMON (*Entrant*) Entra, dona: ¿veus? ja hi som.
REPARADA (*Id.*) ¡Més civils!
FERNAN. (*A Segimon.*) ¿Y aquí que buscan?
SEGIMON Vaig á dirli. Un servidor...
(*A Reparada.*
(¿Cóm se 'n diu en castellá
de plats y ollas?)
REPARADA ¡Badoch!
¿Y 'l senyor que 'n té de fer?
FERNAN. ¿Vamos, que acaban ó no?
SEGIMON Vaja donchs, per abreviar.
He arrivat aquí fa poch
y m' han pres una cartera.
FERNAN. ¡Una cartera! Salió
por fin el culpable.
SEGIMON ¿Que diu?
FERNAN. *Al altre Guardia.*)
Detenga usted al señor.
(*'L Guardia s' adelanta.*)
REPARADA ¡Qu' empatolla!
FERNAN. Dense presos
hasta nueva orden.
SEGIMON ¡Jo!...

REPARADA Pero, escolti, sant cristiá...
FERNAN. *(A Llantia.)* Este será el portador.
LLANTIA Jo al senyor no l' he vist may.
FERNAN. No importa, por precaución.
Se vé que es una cuadrilla.
SEGIMON *(A Reparada.)*
¿Sabs lo que vol dí ab això?
REPARADA Bé ho diu prou clá. Una cuadrilla.
SEGIMON ¡Si á mí 'ls toros me fan por!
Ja veurá, senyor Civil,
si 'm volía fe 'l favor
d' escoltar quatre paraulas,
crech que veuría l' error.
Un sarvidor, he sacado...
FERNAN. Basta de contemplación.
¿Confiesa usted?
SEGIMON ¿Jo? Si, pare.
REPARADA ¿Qué dius?
SEGIMON *(Reprenentse.)* Vull dir: si senyor.
FERNAN. Corriente, ya estamos listos.
(A Reparada.)
¿Y usted también?
REPARADA Sí.
SEGIMON Tots dos.
FERNAN. Pues entonces, al Juzgado
á ver el Juez de instrucción.
SEGIMON ¿Perqué 'ns confessém?
FERNAN. Por esto.
SEGIMON Això ni la inquisició.
FERNAN. Hasta que ustedes declaren
quién es de todo el autor,
ni ustedes ni el otro preso
verán más la luz del sol.
SEGIMON No l' entench una paraula.
¿Y tú, noya? *(A Reparada.)*
REPARADA Jo tampoch.
SEGIMON *(A Fernandez.)*
Miri jo só 'l plats y ollas

més honrat que hi ha en lo mon,
y aixó qu' ara fan ab mí
es un abuso.

FERNAN. ¡Chitón!

REPARADA (Calla, calla, que s' enfada.)

SEGIMON Jo no callo ab la rahó.
¿Que 't pensas que faig com tú,
que quan mous un esvalot
es sempre que tens més culpa.

FERNAN. ¡Cállese usted!

REPARADA (*Espantada.*) ¡Segimón!

SEGIMON Ara haurías d' ajudarme...
Ara, que ve la ocasió.
De trencar plats y cassolas,
Reparada 'n sab tothom.

FERNAN. (*A Llántia.*)
Ya que es parte interesada
puede usted hacerme el favor
de llegarse á la Alcaldía,
contando lo que pasó:
rogar al Juez ó al Alcalde
que se venga aquí veloz
que guardo los delincuentes
aquí á su disposición.

LLANTIA Vaig y torno desseguida.

FERNAN. Aquí aguardo.

(*Llántia se 'n va.*)

SEGIMON ¡Ay, jo 't toch!
¡Miréu que passa de mida!
¿Y donchs, qne va de debó?

ESCENA X

FERNANDEZ, SEGIMON, REPARADA, CIVILS. MANEL y PURA sortint del terrat.

PURA ¡Mare! ¡Mare!

REPARADA (*Sorpresa.*) ¿D' hon surts ara?

MANEL Escoltéume, Segimón.

FERNAN. ¡Otro! Vamos, brava pesca.
REPARADA (*A Pura.*) ¿Tú ab un home?
PURA ¡Un home! No.
Es el jove que jo estimo.
FERNAN. Este será el portador.
REPARADA (*A Segimon.*)
¿Y á qui han demanat permís?
MANEL Reparada, á n' al meu cor.
REPARADA Vaja, tórnissen al llit.
MANEL (*A Segimon.*)
¿Qué hi diheu vos ab aixó?
PURA ¡Pare! ¡Mare!
SEGIMON ¿Sabs que 't dich?
que ara, noy, no estém per brochs.
MANEL Si ho feu perqu' heu tret la rifa,
jo tampoch soch cap pelón.
Tinch bon ofici, tinch lletra...
FERNAN. ¿Letra ha dicho? ¡Ya cayó!
Ya dije yo que saldría.
MANEL ¿Qu' empatolla aquet senyor?
REPARADA ¿Que també 'l vol agafar?
SEGIMON ¡Vosté veig que ho agafa tot!
Sembla un civil d' aygua-cuyt.
MANEL ¡Agafarme! ¡Apoch, apoch!
Soch un ciutadá pacífich,
no hi ha motius ni rahons
per atropellá 'ls meus drets
aixís sense tó ni só...
Si 'm vol detenir, currienta,
digui de mí lo que vol.
Portim devant de la Lley,
qu' es l' amparo de tothom
que te 'l procedir correcte
y obra ab justicia y rahó.
Pero sense més ni més,
ser juguet de qualsevol,
ni vull, ni pot, ni deu ser
hont hi hagi Constitució.

SEGIMON Molt ben dit.
REPARADA ¡Bravo!
FERNAN. ¡Silencio!
Con la fuerza no hay rizón.
MANEL Contra la forsa, corriente,
pero es una usurpació
de 'ls drets del home pacífich.
FERNAN. Acabóse la cuestión.
Va á venir el señor Juez,
tomará declaración,
y atados codo con codo
van á ir...
MANEL Tinch poca por.
Vinga 'l Jutje; aquí l' espero.
SEGIMON Qu' es valent aquet xicot.
PURA Sí, pare, sí.
SEGIMON Be, tu calla.
REPARADA No t' hi has de ficá ab aixó.

ESCENA XI

DITS, després LARI.

LARI ¡Don Dimas! (*Desde dintre.*)
MANEL ¡Qu escolto! en Lari.
(*Anant á la porta.*)
FERNAN. Usted quieto. (*Detenintlo.*)
SEGIMON (*Per Fernandez.*) Qu' es mussol.
LARI ¡Ja 'l tením! (*Sortint.*)
MANEL ¡Com!
SEGIMON ¿Qué passa?
LARI Ara vé...
FERNAN. ¿El Juez instructor?
LARI Res d' això: qu' ara ve en Llántia
y l' entarará de tot.
MANEL Pero esplicat.
REPARADA ¿Qu' ha passat?

LARI Deixeume reposá un poch.
REPARADA ¿Qué deurá sé aquesta enderga?
SEGIMON Jo encara no entench un mot
de tot' aquesta massega.
LARI Ara ho sabrán.
MANEL Parla, noy.
LARI Jo anaba á arreglá la taula
per cumplir l' obligació,
quan veig, qu' un socio qu' estava
al cuarto del corredor,
com buscant alguna cosa
venia aquí recelós.
Ni ell me va preguntar gayre
ni jo li vaig dir tampoch.
Mes no sé perque aquell tipo
á mi 'm va fer mal de cor.
Per espiá 'l que faría
'l vaig deixá aquí tot sol.
Desseguida 'm vaig convéncer
que duya mala intenció.
Surt d' aquí, jo al seu darrera;
y després de voltar molt
veig que s' atura ab un altre,
parlan un rato tots dos
y á buscar la diligencia
s' encaminan. Jo allavors,
com qu' aquell debía 'l gasto,
crido 'l sereno, en Ramon.
Y á la casa de la Vila
per aclarir la questió
aném, ell, jo, y 'l sereno,
sense més esplicacions.
Poch desprès arriba 'n Llántia
coneix aquell pillastrón,
esplica lo del tarugo
al Jutje, nega 'l bribó;
y es que per çó ara ve á dirli
lo qu' ha de fer.

FERNAN. ¡Ya salió!
¿No dije que mis perquisas
darían fruto?
MANEL (¡Cap gros!)
¿Agafant la gent de bé?
FERNAN. Es la manera mejor.
SEGIMON (*A Fernández.*)
Donchs ja veurá; busqui al lladre
que m' ha robat.
FERNAN. ¿A usted?
REPARADA ¿Y donchs?
FERNAN. Luego haré las diligencias.
LARI No cal.
REPARADA ¿Perqué?
LARI Ja ho sé jo.
SEGIMON ¡Ah! ¿tú sabs qui m' ha robat?
LARI Y tinch lo lladre.
FERNAN. Mejor.
SEGIMON ¿Y 'ls diners?
LARI No 'n passi ánsia;
los diners també sé hont son.
FERNAN. Luego me hará usté entrega.
SEGIMON Del lladre, de 'ls diners, no.
LARI No será ni d' un, ni d' altres.
FERNAN. Lo veremos.
LARI Sí, senyor.

ESCENA XII

DITS. LLANTIA.

LLANTIA Vinch de part del senyor Batlle
que sens' torbars' poch ni molt.
Vinga portant la cartera
com prova de convicció,
que hi há 'l Jutje que l' espera.
FERNAN. ¿Pero y estos?

LANTIA — Aquets, no.
LARI — ¿No veu que son ignocents?
Dèixils en pau.
FERNAN. — El señor
también hablaba de un robo.
LARI — Es broma.
FERNAN. — ¡Broma! ¡Por Dios!
conmigo nadie bromea.
MANEL — Crech que lo millor de tot
es que vagi hont 'l demanan,
qu' es la seva obligació.
FERNAN. — *(A Llántia.)*
¿Luego usted nos acompaña?
LLANTIA — Y per supuesto.
FERNAN. — O sino...
LARI — Ell pagará 'ls plats trencats.
SEGIMON — Bé, aixó ray, no tinga por.
'Sent com jo soch plats y ollas,
n' hi regalaré de nous.
FERNAN. — Me voy porque el Juez lo manda.
MANEL — (Lo qu' ha de fé es tocá 'l dos.)
FERNAN. — Si es grilla, vuelvo, y entonces
tiemblen ustedes!
MANEL — ¡Oh, prou!
FERNAN. — (*Dirigintse al Civil que guarda la porta de D. Dimas.*)
Abandone usted la puerta
y en marcha.
LARI — Buenas.
FERNAN. — Con Dios.

ESCENA ÚLTIMA

DITS, menos FERNANDEZ y CIVILS. Després D. DIMAS.

SEGIMON — ¿Si un Sargento es tan tanoca
qué deurán fer los soldats?
MANEL — No 'n feu cas, es un civil

qu' está per civilisar.
Lo milló es deixaro corre;
no hi penséu més.

REPARADA Sí, més val.

SEGIMON (*A Lari.*)
¿No m' has dit que coneixías
el pillo que m' ha robat?

REPARADA Aixó sí que 'ns interessa.

LARI Apoch, apoch: ja veurán,
jo no 'n conech cap de lladre.

SEGIMON ¡Cóm que no!

LARI Parlém á pams.

PURA Ara es l' hora, parla al pare.

MANEL ¿Y dons, Segimon?

SEGIMON ¿Qué hi ha?

MANEL Jo estimo á la vostra filla.

REPARADA Vosté no callará may.

MANEL Diguéume que sí y soch mut.

PURA ¡Calla, boig! Deu nos enguart;
no podrías dir: si, pare.

REPARADA ¡Y 's tutejan!... ¡Descarats!
¡Y quin jovent lo d' avuy!

SEGIMON ¿Ves que será 'l de demá?

MANEL (Ton pare ja ho tirá á broma.)

PURA (Com creu que trobará 'ls rals...)

SEGIMON Vaja, Lari, que ja es hora.
¿Qui te 'ls quartos? Canta clar.

LARI Han de serhi tots presents,
y 'n falta un.

SEGIMON ¡Calla, es vritat!
Lo Mestre. ¿Hont deu ser Don Dimas?
¡Don Dimas! (*Cridant.*)

DIMAS (*Dintre.*) ¿Que?

SEGIMON ¡Está tancat!

LARI Es allí dintre. (*Senyalant primer dreta.*)

SEGIMON Obra, cuyta.
(*Lari obra y surt D. Dimas molt abatut.*)

LARI ¿Que feya tancat ab clau?

DIMAS ¿No ho sabeu? M' han pres per lladre.
SEGIMON ¿Vosté també?
DIMAS Y 'l més gran
es que m' han trobat á sobre
la prenda del criminal,
y la culpa es de vosté.
SEGIMON ¿Meva diu?
DIMAS Quan se 'n anat
m' ha encarregat la cartera
y d' aixó prevé 'l meu mal.
MANEL ¡Pobre senyor!
DIMAS Ja ho pot dir.
Tot aixó per un dinar.
LARI Ja que al fi no ha sigut res,
olvidemnos del passat
y dich que fassin l' arrós,
que tot lo demés ja está.
DIMAS (*A Lari.*)
¿Es dir, donchs, que hi ha esperansa?
LARI Y capons.
SEGIMON Parlém á pams.
¿Los quartos venen ó no?
LARI Si fa lo que sentirá.
Lo que 'ls ha trobat vol tornas.
REPARADA ¿Quinas tornas?
LARI Ja ho veurán.
(*A Segimon.*)
Vosté va fé una promesa
y á cumplirla disposat
ha vingut. La seva filla
's troba en lo mateix cas;
ha promés paraula á un jove,
qu' es aquet.
SEGIMON Se casarán.
REPARADA ¿Cóm s' enten? jo no ho consento;
sóch sa mare, y...
SEGIMON Ja veurás,
punto en boca y poca fressa.

¿Quan era hora de cridar
has callat? Dons, calla sempre.
Deu vos fassi ben casats.

LARI (*Anant á buscar la cartera y donantli.*)
Dons, aquí te la cartera.

REPARADA ¡Ay, gracia Deu!

SEGIMON (*Molt content.*) ¡A dinar!

MANEL De primer pendrém l' absenta
mentrestant l' arrós 's fá.

DIMAS (*A Manel.*)
¿L' absenta fa venir gana?

MANEL Si, senyor.

DIMAS Doncas veurán,
per si 's desfeya altra volta,
jo la pendré tot dinant.

LARI (*Portant l' ampolla y copas.*)
L' absenta. Seguin, que pujo
ab l' arrós dintre un instant. (*Se 'n va.*)

DIMAS (*Qu' haurá parlat ab Manel.*)
Bé. si vosté m' ho asegura...
Perque ó sinó, la vritat.
després de la caminada
y ara aixó...

SEGIMON (*A Manel.*) ¿Sab que he pensat?
que podríam portá 'l ciri
mentres que l' arrós se fá.
¿Ahont l' ha deixat?

DIMAS Allí dintre.

SEGIMON Vaig á buscarlo.
(*Hi va y diu de dintre.*)
¡Mal llamp!

DIMAS ¿Vaja veu? nn altre quento. (*A Manel.*)

SEGIMON (*Sortint.*)
¿Qu' ha fet, home? Tot trencat.
Si sembla un paquet d' espelmas.
¡Qui ho presenta aixó!

DIMAS Veurá.
Quan m' han tancat en 'l cuarto,

tal empenta m' han donat,
qu' he caygut, y com portava
aqueixa entena á la má,
está clar, s' haurá romput.

MANEL No s' amohini aixó ray.
Lo que sobra son cerers.
Hi anirém en 'ben dinat.

SEGIMON Curriente, cada hú al seu puesto.

MANEL (Rateta, tú al méu costat.)

SEGIMON (*A Dimas.*)
Vosté y jo en los caps de taula.

DIMAS Jo ray, á qualsevol part.

(*Se colocan Segimon, Reparada, Pura, Manel y D. Dimas.*)

PURA ¿Mare, qu' ésteu enfadada?

MANEL ¿Sogra, que no fém las paus?

REPARADA ¿Qu' haig de fer? ho vol ton pare,
jo també.

LARI (*Portant l' arrós.*) ¡L' arrós!

DIMAS ¡Ja, ja!
Ara si que va de sério.

SEGIMON ¡Alto! no podém menjar.

DIMAS ¡Cóm que no!

MANEL Té rahó 'l sogre

DIMAS ¿Pero, no ha dit...?

MANEL Ja veurá.
voste qu' es home d' estudis
fassi primer lo que cal.

DIMAS ¿Y després?

SEGIMON Tothom á taula
si 'ls senyors volen pujar.

DIMAS (*Al públich.*)
Per cumplí una prometensa
ha passat l' e redo aquet.
Ara, l' autor del juguet
demana la recompensa
si 'l passillo ha satisfet.

FI DEL JUGUET

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PC 3941 M37P7
Marxuach, Juan
Una prometensa